



**Il était une fois...  
ou le conte sur 4C**

les 4 C

langue cible  
Citoyenneté

**EMILE**

maîtrise

Communication

Enseignement d'une Matière Intégré à une Langue Étrangère

Cognition et Culture(s)

Contenus

méthode innovante

langue vivante étrangère

évaluation  
des connaissances

Europe

immersion  
linguistique

# EMILE permet de

- crée une compréhension et un savoir interculturels;
- développe des compétences en communication interculturelle;
- améliore la compétence linguistique et la compétence à l'oral;
- encourage l'intérêt porté au multilinguisme et aux attitudes multilingues;
- donne la possibilité d'étudier le contenu avec des perspectives différentes;
- permet à l'apprenant d'avoir plus de contacts avec la langue cible;
- ne nécessite pas d'heures d'enseignement supplémentaires;
- complémente les autres matières plutôt qu'elle ne les concurrence;
- diversifie les méthodes et les formes de pratique dans la salle de classe;
- renforce la motivation des apprenants et leur confiance envers la langue et la matière enseignée.

# Les principes approche communicative- actionnelle

## En résumé, une tâche est...

- une activité en contexte
- qui doit poser un problème (agir, s'informer, se former)
- qui doit être finalisée, avoir un but (résoudre le problème)
- et qui doit donner un résultat ou un produit (langagier)

## Activités langagières:

1. Réception / compréhension orale
2. Réception / compréhension écrite
3. Interaction
4. Production / expression orale
5. Production / expression écrite
6. Médiation

# DNL

histoire	science	littérature	mathématiques
Analyser	Analyser	Analyser	Analyser
Argumenter	Argumenter	Argumenter	Argumenter
Illustrer/ exemplifier	Classifier	Classifier	Classifier
Inférer	Comparer	Comparer	Comparer
Interpréter	Décrire/présenter	Décrire/présenter	Décrire/présenter
Classifier	Déduire	déduire	déduire
Définir	Expliquer	Expliquer	Expliquer
Nommer	Nommer	Nommer	Nommer
Préciser	Prouver	Prouver	Prouver
Raconter	Rapporter un discours	Rendre compte d'un discours	Rapporter un discours
résumer	préciser	résumer	préciser

# 4C

Observez les phrases suivantes dans les différentes langues ci-dessous:

*Il fait chaud aujourd'hui (français)*

*Hace mucho calor hoy (espagnol)*

*Es ist warm heute (allemand)*

*It is warm today (anglais)*

*Fa calor avui (catalan)*

*Fa caldo oggi (italien)*

Discute avec ton voisin. De quoi est-il question? Reconnais-tu des mots? Y a-t-il des points communs (mot que tu reconnais, ordre des mots)? Des différences?

Peux-tu traduire cette phrase dans d'autres langues que tu connais?

Regarde maintenant plus attentivement la construction de toutes ces phrases.

Réflexion en groupe-classe: que pouvez-vous en conclure?

# Réaliser

## La perspective actionnelle : définir des principes pédagogiques

<b>Adopter une progression en spirale</b>	Etablir une progression qui fait des allers et retours permettant d'approfondir une même notion afin de laisser le temps aux apprenants de l'assimiler et de se l'approprier.
<b>Introduire des documents authentiques</b>	<b>Exposer les apprenants à différentes ressources documentaires issues de la vie quotidienne, administrative, médiatique, culturelle, professionnelle afin de proposer une langue en contexte.</b>
<b>Privilégier une démarche inductive</b>	Proposer des activités mettant les apprenants en situation d'observation et de repérage pour leur faciliter la découverte des règles de fonctionnement de la langue.
<b>Mettre en place des activités collaboratives</b>	Proposer des tâches dont la réalisation implique la négociation et la prise de décision au sein du groupe d'apprenants.
<b>Adopter une démarche interculturelle</b>	Proposer des activités permettant aux apprenants de découvrir différentes réalités socioculturelles tout en favorisant la mise en perspective avec leur propre culture.
<b>Mettre en oeuvre une évaluation positive</b>	Mettre en place des activités et proposer des outils tels que des portfolios ou carnets de route pour valoriser les compétences acquises des apprenants.



## Les médias et vous.

Utilisez les initiales T (télé), R (radio) et I  
(Internet) pour indiquer vos réponses

# les médias

## dans la classe de langue

- C'est trop compliqué
- C'est génial
- C'est trop de travail
- Ça change et c'est plus intéressant
- Ça ne sert à rien
- C'est l'idéal pour vraiment apprendre à comprendre une langue
- Ça permet de mieux comprendre le fonctionnement des médias

# Types de documents authentiques:

- Documents iconographiques (BD, œuvres d'art, statistiques, cartes, graphiques, infographies, posters, brochures, publicités)
- Documents audiovisuels (vidéos, émissions radio, banque de sons, journaux TV, dessins animés, chansons, bandes annonces);
- Documents multimédia (infographies interactives; webdocumentaires, visites virtuelles, serious games);
- Documents textuels (textes, articles, poèmes, œuvres littéraires, CV, lettre de candidatures);
- Objets divers (ticket de métro, ticket de cinéma, billet de train, euros, jeux)

# J'observe et je répons



## Petit déjeuner à Paris.

☞ Voir questions

-----Lisez l'addition et répondez-----





**N'EN PERDS PAS  
UNE MIETTE,  
FINIS TON ASSIETTE !**



CHANGÉ FRANÇAIS, JETTE EN MOYENNE 20 KG D'ALIMENTS PAR AN À LA POUCELLE. 7 KG D'ALIMENTS ENCORE SUPPLÉS ET 10 KG DE DÉCHETS DE MARCHÉ, DE FRAIS ET D'ÉCARTÉS, APRÈS ET NON CONSOMÉS.  
[www.alimentation.gouv.fr](http://www.alimentation.gouv.fr)



**J'AIME  
LA NOURRITURE,  
JE LA RESPECTE.**



CHANGÉ FRANÇAIS, JETTE EN MOYENNE 20 KG D'ALIMENTS PAR AN À LA POUCELLE. 7 KG D'ALIMENTS ENCORE SUPPLÉS ET 10 KG DE DÉCHETS DE MARCHÉ, DE FRAIS ET D'ÉCARTÉS, APRÈS ET NON CONSOMÉS.  
[www.alimentation.gouv.fr](http://www.alimentation.gouv.fr)



**QUI JETTE UN ŒUF,  
JETTE UN BOEUF.**



CHANGÉ FRANÇAIS, JETTE EN MOYENNE 20 KG D'ALIMENTS PAR AN À LA POUCELLE. 7 KG D'ALIMENTS ENCORE SUPPLÉS ET 10 KG DE DÉCHETS DE MARCHÉ, DE FRAIS ET D'ÉCARTÉS, APRÈS ET NON CONSOMÉS.  
[www.alimentation.gouv.fr](http://www.alimentation.gouv.fr)



# Francophones à l'étranger



## GUIDE PRATIQUE POUR TRANSMETTRE LE FRANÇAIS À VOS ENFANTS



Nos conseils et solutions de  
mamans blogueuses

**(avec un maximum de ressources gratuites !)**

Retrouvez tous nos guides pratiques sur le blog

Devenir  
Bilingue



## LES ÉTAPES DE L'ANALYSE DE DONNÉES CHIFFRÉES

### OBSERVER

- les titres
- les sources
- l'auteur
- les unités de mesure
- les dates

### DÉCRIRE

- les faits dominants (ou la tendance globale)  
Ex. : *de moins en moins de viande dans le panier alimentaire*
- les répartitions  
Ex. : *La viande [...] n'atteint plus que 20 % en 2014*
- les écarts significatifs (hausse, baisse, stagnation)

### EXPLIQUER

- les causes et les conséquences à partir de connaissances personnelles  
Ex. : *Ainsi, lors de la crise de la vache folle, en 1996, la consommation de bœuf a chuté.*

## LE LEXIQUE POUR COMPARER DES DONNÉES CHIFFRÉES

Les chiffres nous montrent que...  
On constate que...  
On remarque...  
On peut voir que...

## Le burger rattrape le jambon-beurre

En France, en 2013

970 millions de burgers sur 2,14 milliards de sandwiches

3



655

**Restauration rapide**  
(McDonald's, Quick)

247

**Service à table**  
(restauration traditionnelle)

47

**Restauration d'entreprise**

21

**Restauration d'hôtel**

**1 burger pour...**

... 9 sandwiches, en 2000



... 7 sandwiches, en 2007



... 2 sandwiches, en 2013

**75 %**

**des 110 000 restaurants  
traditionnels français  
proposent au moins un  
burger à la carte**

CHIFFRES 2015

**1,19 milliard de  
burgers, contre 2,26  
milliards de sandwiches  
dont 1,23 milliard de  
jambon-beurre**

## Les gestes à l'écrit

Aujourd'hui, la communication passe de plus en plus par l'écrit : email, SMS, chat... Mais il nous manque les gestes ! Heureusement, il y a les émoticônes : un visage souriant ou en colère, un pouce levé, un cœur qui bat... Ces petits signes nous permettent de faire passer nos émotions à notre interlocuteur, plus directement qu'avec les mots.



## Les charlatans peuvent tuer

À côté de médecines alternatives honorables prolifèrent des traitements bizarres et dangereux.

On compte environ quarante mille voyants et guérisseurs en France, estime Jean Vernet. Si certains utilisent leurs dons de psychologie intuitive pour aider leurs prochains, d'autres en profitent pour maîtriser les destins ou pratiquer l'exercice illégal de la médecine. (...) C'est facile pour les charlatans de se faire connaître : une plaque en bas de l'immeuble, une petite annonce dans un gratuit distribué dans les magasins diététiques ou sur les marchés bio, et le tour est joué. L'iridologue décèle une vésicule biliaire patraque au fond de l'œil ; le chromothérapeute fait voir la vie en orange pour chasser les furoncles et glisse sous l'oreiller un flacon de sable coloré pour rééquilibrer les énergies ; le lithothérapeute colle une turquoise sur le torse pour terrasser le cholestérol ; etc. Quant aux blasés des antibiotiques, qu'ils se rassurent : l'urinothérapeute leur prescrira un verre d'urine pure le matin à jeun pour combattre l'infection.



Certes, il existe un terrain favorable, une prédisposition à l'irrationnel et à la superstition, mais c'est un cliché de penser que ce sont les êtres les plus fragiles qui adhèrent à un groupe sectaire. Nous sommes tous fragiles à un moment donné de notre existence. Rencontrer alors quelqu'un avec qui on est en parfaite résonance peut déboucher sur une relation d'emprise. Quant à la souffrance, elle est souvent valorisée : plus vous souffrez, plus vous avez une chance d'être miraculé. (...)

Extrait de Catherine Durand, [www.psychologies.com](http://www.psychologies.com), mars, 2001



[www.culturepub.fr](http://www.culturepub.fr)

<http://www.culturepub.fr/videos/uber-ubertoys/>

# Analyse pré-pédagogique d'un document authentique :

## L'analyse formelle

- Références du document
- Description matérielle et organisation du document
- Genre du document
- Type de discours

## Analyse situationnelle :

- Statut des interlocuteurs
- Thématique de la communication
- Lieu de la communication
- Moment de la communication
- Manière dont se déroule la communication
- Finalité de la communication

# Analyse communicative :

- Que peut-on travailler avec ce document ?  
*communication* (*interaction, production, compréhension*)
- Objectif pragmatique : *cognition*
- Objectif linguistique/DNL: *contenu*
- Objectif socioculturel et sociolinguistique: *culture*



**1. Mise en route.**  
**Avant le visionnage ou l'écoute**

Préparer au visionnage ou à l'écoute en réactivant les connaissances factuelles, culturelles et lexicales liées au thème abordé dans le document.

**2. Découverte du document.**  
**Visionnage sans le son ou écoute en s'appuyant sur les indices sonores**

Faire déterminer le genre de document pour émettre des hypothèses sur la situation de communication et sur le contenu.

**3. Compréhension globale. Pendant le visionnage ou l'écoute**

Amener les apprenants à définir la situation de communication (qui, où, quand) et à cerner les idées essentielles du document (quoi)

**4. Compréhension affinée. Pendant le visionnage ou l'écoute.**

Orienter les apprenants vers une compréhension approfondie de certains aspects du document.

**5. Travail sur le contenu. Pendant ou après le visionnage ou l'écoute du document.**

Faire réviser (repérer, conceptualiser et systématiser) des connaissances et des compétences pragmatiques (discursives et fonctionnelles) en contexte.

**6. Production. Après le visionnage ou l'écoute du document**

Proposer des tâches pour réutiliser et s'appropriier les nouveaux acquis à l'écrit ou à l'oral.